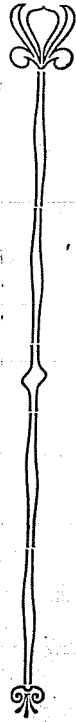
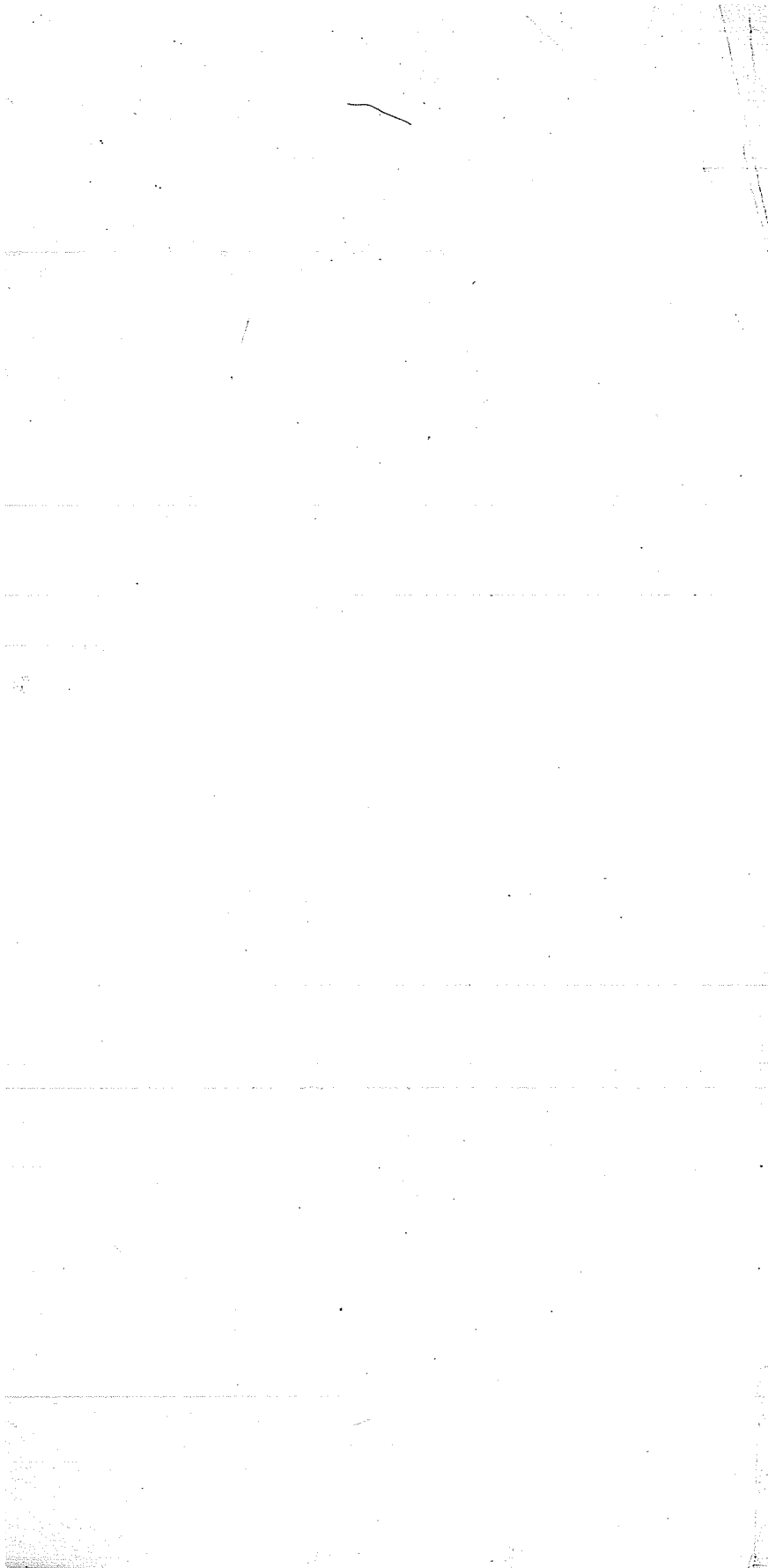


بر موجب قانون ترجمه، اقتباس، نقل، تکرار طبع حقاری

محفوظ در

عبد الحو حامد
بالا لاف برسین





بالادن بر سس

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to the quality of the scan. It appears to be several lines of a letter or document, possibly containing names and dates, but cannot be transcribed accurately.



Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to the quality of the scan. It appears to be a list or series of entries, possibly related to a technical or scientific document. Some faint words like "The", "of", "and" are visible, but the specific content cannot be transcribed.

عبدالحق حامد

بعض شاعران وارد کرده عمر ادبیلری | عمر حقیقیلری قدر
سورر؛ یاخود حیات شعریلری عمرلرینک بر دوره سنی، بر قاج
سنه سنی اشغال ایدر.

بر طاقم شاعرلرده وارد کرده اثرلری، هانکی لسانلرده یازلمش
ایسه آنلرک دوامی مدتجه پایدار اولور.

برده بونلردن دها بختیار بر زمرة شعرا کلیر که لسانلری
اولدیکی حالده اثرلری لایموت قالیر: اومیروس، ویرزیل بو قافله
مسعوده دندر.

ظن ایدرم که نام بلندینی توقیر و تحیل ایچون بو سطرلری
یازدیتمز شاعر ایدی الاشتهارمز، مبدع عظیم الشانز عبدالحق
حامدده ایلیاد ناظم ذی حشمتی، أنهئید صاحب ذی حکمتی ایله
هم عیار بر داهی انوار نشاردر.

عصر حاضر عبدالحق حامدک تقدیر مزایاسنده قصور ایدیورسه
قباحت شاعرک دکل، آنک درجه علویتتی تقدیردن عاجز
اولان زمانه نکدر: عظامدن بر چونغی عصرلرندن پک چوق صکره
تقدیر ایدلشاردر.

دیمک ایستورم که مبدع کرامت اثرمز عبدالحق حامد عصرلرک
تعاقب و توالیسیله قدر و اهمیتنه، شان و اجلاننه قیصه عارض
اوله میه حق، بالعکس، کیتدیجه رتبه ادبی تعالی ایده جک بر صاحب
مسلك، بر مجدد، بتون بر لسانی تنویر ایدن بر نیر درخشاندن.
بر ادیب ذی فکر تک کمال بلاغته افاده ایتدیکی کبی عبدالحق
حامد، هیچ شبهه سز، سماوزمین، شمس و نجومی، عظمت و
اجلالیله بیوک بر عالم، باشلی باشنه بر جهاندر؛ بز بونک بر آز
ایلروسنه کیدوب دیه جکرکه: بر جهان، ایستر بو حقیر کره مز
اولسون، ایستر اثیرک، بی انتهانک کیم بیلیر هانکی بر ناحیه سنده،
هانکی بر موقعنده کائن دها کوزل، دها عظمتلی بر عالم اولسون
ینه ماهیتی، خاصیتی اعتباریله ای و فنا جهتلری، کوزل و چیرکین
قسملری، شاد و خزین نقطه لری محتوی بولنمق طیبیدر. حالبوکه
جهان حامدده، فسحسرای حامدده، فضای حامدده اولیله فنا،
چیرکین، قصورلی، نقصانلی جهتلر یوقدر. او عالمک قشرنده،

سپاسنده، لیلنده، نهارنده؛ شوقنده، غمخنده عظمتی بر آهنگ،
آهنگی بر رنگ، خلاصه هپ بدایع و معالی، هپ انتظام و
انسجام، هپ جبروت و کبریا، هپ شعر و حسن، هپ آن و شان
مشاهددر.

خلاصه شوپست و کهنه جهان ایله جهان حامد بیننده کی فرق
برنده علویات ایله سفلیاتک متمیزج اولسی؛ ایکنجیسنده ایسه یالکز
علویاتک حکمران بولوئسیدر.

ترك ملتی، ترك لسانی آغوشنده بویله بتون بر مکوناتک
بولماسیله نه قدر فخر ایتسه سزادر.

بزم کبی شکسته خامه محررلرک بیوک ذوق ادیبلرینی، اک
جندی نشئه فکر بهلرینی بویله خوارق فطرتک قارشوسنده سجده
و تعظیم، تجبیل و تکبیر ایتمکله طویارلر.

۲۶ شباط ۱۳۲۷ جلال نوری

سلیمان نظیف بک افندیئک لطف دعوتنه مدیون اولدیغمز بر
ضیافت ادیبهده - که عبدالحق حامد بک افندی حضرتلرینک نام
ذی احتشامنی توقیراً ویرلمش ایدی - اوقونان و حقیقت حالده
اجتماعک اک اونودلماز فصلانی تشکیل ایدن بر شعرك فوطوغرافی
اخذ ایدیلرک نثری وظیفه مستوجب المفخرتی بو عاجزه اصابت
ایتمش ایدی. حریت فکر بهنک بر آموزج بدیعی اولان بو نشیده
غرا حامد بک افندیئک قدرت ادیبه سیله برابر فکر رزین فلسفینی،
حکمتده کی مسلك رصین و جیدینی اثبات ایدر. خدمت نثر بهی
ایها ایله شاعره قارشوی وظیفه تقدیر منزی ایها ایتدیگمز کبی بونکله
اذهان ملیه بی ده ارشاد ایتدیگمز قانعز.

در بالورده (موسی)

هرجا که ای جهان ، ای فاکت - سخن

که به قوه اختیار من اولت !

بزم و قبه بی دانه که زلف

ایست در نزد تو ای کرم که بولت

که بز شوی او به بر دور کجاست

او به بر های تفر و کایم

ساکت در بر مکتوبی صفت

اوله اساتک اعوان کونانی

ایه قوت غریب صفت و کانی

زیر پای عظمتی عکس انداز

اوله دره خالی کل ... بر بسیار

علویات ، ایست کت کتاره

جانی اوله مقدره قنای

التي ایه ارتقا انیک ، مکن

جدیدتک جانتی نهای

نه فت سه برهت نا عینی

بی وجود سیه که ساقه رفقا بر

رله نحرک ایست قالیقه ظاهر

ایچیه بیلریم امانک قیلر
 نیردیکله خان قورمز سن
 طرزده هر هاب کله عولده
 مقصد . نقره سیریه رکل
 فقط بیلریم کی هر هاب بونه ..
 بهت که کورنه هر رکل ده بونه
 دکل : هر فرد بر شای الی
 اناری قدره تا نری سروری
 بر زوجه ، ادری رکنه ، ناضاحی
 بر صفا . انجه رکنه جنه صفا
 کور بونور : بنا بخت صفا
 اوطنی ملی ، ای عالم شهور
 و طار الوهیه ارمه بر نظر
 بزم هتیزه ده صبر دکل
 یانز او بادهت فیه صدل
 او ظفر مکانه ارضه شویه قدر
 واقع اولایه صدلانه هر نه عالی
 انظر ادره هر کورم ، انکار انکلم عالی

فقط درگاه و صفتی نیستند زیاده
 ز به بقیه . فقط برقم سوزی
 که نه بزرگ بود یعنی آنچه سواره
 هیدار . که الوهیه ظاهری
 و سپهر دار . اتمه او برقم است
 تا منا هیکل نور پروردگار
 ایله نهمه اولیاسی لا جوردی
 ز به و کافیه آنچه رهایی بیاب
 و کافیه و کفیل فقط و کافیه
 کوز و کوز . کجا خیالات پروردی
 ظهورات ترمه رافری و اصل
 اولاد مظهرت هوریزلک . الحاصل
 فو قده سانی اولاد هیکل فقط
 ز به قصات و نعتی کلور .
 و طرفه ده غطره یازده فقط
 و انزلیت کفیل . انزلیت هلالی کلور .
 با اولاد مظهر اولد نقر قلیتی
 انزله نعتی ایله . نام و شهرتی
 سانی که نعتی اولد سانی اولور

فانی آئینہ بقا ضوہ ، مظهر صفیات
 آئینہ برکت ہم طیف و ہم حیات
 بولور ، ارہ رہ یکا دم ظاہر اولور
 بر قوت و ار در کہ تعریف ابر ہم . اوت ،
 بوندہ تبق عنوان اولیایہ بر قوت .

آہ ! .. اوقوت صاحب زندگی حیات مساویہ محمود
 و یا ناصیہ منی سوزا خیالہ منہجی بہ
 طلکدر ، جا صید روحانیک بری حیاتانی نتیج
 اولور نہ تنویر ساز و جود نہ ، و بکوندہ تبق و جودہ کثیر
 کہ لطف شاعر فانی در . حقیقہ طری اندیکہ رکندہ
 باقل کربک نہ بجز کہ پرور کار و پرور کارہ
 کیدر ، از لبتہ قولیب ناصتا جیکہ پرواز ایدر .
 نگاه تفضی افق امیدہ شہد کہ هر وقت
 هر انطافق علوی آریار . برانہ ابدیت
 برانہ بارقہ محاسن . غیب چنان اید کیدر
 کہ زکا و عرفانہ کانا نیک ائک بولک نقطہ بری اولانہ
 زوس عالیہ بہ سایہ زونہ تجریدر . کویا کہ جا ورنہ
 بہار نور تبت تکلفہ طاقوی در عجمک حیات

اولاد شهبه گورد زنی بوفد ساری در که برده طاق
عیال قدرت اولاد طیف شاعرانه به اقتضای
ایده . کفیه میوزیک بر تکیه نفسی زوایا
دینیه در . بعضاً بیه بکلمه قابل درجه
دو دست کوبلر مطلق بولیم عالم بالاد
میاننده کله ایندیکن کورر هاتر تاش اولورم
الوهیک ساحلر بر زنه و حد نگاه کبریا
باینه و تیزن وری کاتم اسرار و طبع
عورتلر ابرهینی فقهه زانه استنار بوزوم
قادر زنده فخر نجات هند اهدا زار نه
حق کرمه اتنا کرمه شو کلان انفا الجرم

نه در بو اسانه ، اولورده نغد
که زیر پای فخر نغمه مشهور
اولاد درنه خالتک ، فخر
و محبت ، قری اوته کویا و هود
بهره ، نرم سووقا هالینه
سویق زینه انفا سینی ایند

نظر هدایتی در تعلیم
 که بزرگ است حق در حق
 طاعت بی نهایت و فداوند
 آنچه بر قامت سرافرازت رویت
 وهدد و عدل در حق و افرات
 راهم احرار و بی نصیب خلق
 عالمک استیلا در آنها نه
 بی تو هر چه فانی در زمانه و اصل
 اولیایم در خلق استیلا نه
 خلقه در مشورتی به اهل
 زیر و بالای کائنات معلوم
 مروج و باطل در حق و نفی
 حد و حیا در حکام و عباد
 سرور و غم در این ؟ در روزی همان
 که در حق و عدل و زیان
 میست با حق و در حق
 که در حق و عدل و زیان
 معلوم است در حق و افرات

حمدی ظہری علیہ توفیق
 اولیٰ ظہری ظہری ، عالم و اشہار
 و ماضی دنیویہ اوہم کبرئیتہ لی تہیب
 نہ ہیہ ری فکر نہ نگوہ مال
 اولیٰ ظہری بو عجزہ ک ایلی برزہ
 علم افراز سرف و سؤکت و کبرہ
 انہرہ انہرک اشرف مخلوقات
 اولیٰ ظہری مہمان توفیق ، اشہار
 تجا ز برہ ماہیت فصا ہای
 کافرہ اشہار و مخلوقات و صورتات
 اولیٰ ظہری الہی بی شکل و صورت
 تصور اینکہہ بظہر روز خلق
 کند لہی الہی تقلید موجد
 و یافور اللہ کند لہی مہمان
 اولیٰ ظہری و قیاس امیرک عالم مہمان
 عقلہ عقلہ ایردی ، صی
 کو ظہری استہی بون برہوہ
 عقلہ تعداد ایردی ، و مہمان
 کم بون اشہار و صی الہی

او کیف ادرک نموده دور اوله
 و اسرار اندر اسرار الیه صور اوله
 ماهیت مجتبه ربوبیت
 برهاتم صغر مقصد انشا و ایدر
 بر محاسن الیه محاسن انور
 تقصیر و تقصیر اولی و تقصیر
 و قدر بر ذمه صورتی ربانیت
 باطل بر درکهای مقارفتند
 تقصیر بر سی تقصیر الیه بر سی
 فانیب جوهره بطایفه اوله مقبولان
 ساره بنده نریه مقولات
 وسیله نطقی اتقان
 کنیز بر می ساکنان ملکوت
 آنقدری و بلکه رب لا یجوزک
 همه نظری الیه کوریه قاله
 فکنه بر بنده کن ایدر اولی در
 یارب بر بنده هذا کما سانه بر نظریه
 بر خود نیست بر بنده کما سانه بر نظریه

نجوم بالایی ، ندی عالمزده
 بطور پیکره ده جسم بران
 و فضای لانهایی تزیینه ایره
 اوار وار گسه علویه بی
 ندی چهره زین ، کوزل یا خود رای
 گردن پیریه ، هر صفاور
 بهادر و یا صاهه صبه نادر
 بر دفتر قیاسی امیرک بوقار دای
 بر صوره الهیات یازمتر و اثر
 جلالی اولانه بر الاهد نامه ،
 یعنی هینک تصاویر و اصنامنه
 مفرها اتای مطایره اتای
 عقاید آئیندور ، کوه فی بیضا
 بو عقاید بطلانی ، اوقهای
 زمانه ایله ، ارکان ایوب هلم نای
 و فکرنا سدرنی اولدجه تقدیر
 و اصلاح آیینی ، فقط کیر و تیل
 نه بویکه موهود اولد عقایدی
 آخر صورتی رد اولدجه قدر

باطل كورونبور وعلويك برنظر
 انوره م اواجدارك هفويك
 عدايدلهك قدر بهبه نسايم
 كوربور . . . نوكه نامره هفويك
 نازله بليزك ملك وديك
 نون و نون نون نون نون
 هانر . . . نون نون نون نون
 و نون نون نون نون
 ديه وصف ايرك . . . نون نون نون
 و نون نون نون نون نون
 كه انساب نون نون نون
 نون نون نون نون نون
 اوله نون نون نون نون نون
 نون نون نون نون نون نون
 نون نون نون نون نون نون
 نون نون نون نون نون نون
 نون نون نون نون نون نون
 نون نون نون نون نون نون

انزله کند بر کوه باران
 بیورتر! بوده کائنات حاصی
 طرفند نه تیره تقیره باران
 میده کونینب قورده نینکی دنیا
 رضی اسکی بکلیه ادرن اسیا
 این مخلوقات وجود بولدیغه بولدی
 غافل و غفلتند بی خبر
 بش اولان بیزدی خدایه دین
 بوشایه آه و گریه اولان غمناک
 که هر ی هم به نیت و تم بخیار
 خلقند بر امید بعد وارد
 اوانی که ده هیاتنه زنی وارد
 امانی کل حکیمانه ابرو حکمته نین
 انصاف به نیت انیه انانیت بخیار
 اولسه فقط زور اینه نگوته نین
 اولان هر کس شایه استرا
 فخر فخر بوجاه صبی و صا!
 عبدالحامد

بک اوغلنده تکیه جوارنده نومرو ۵۸۷-۵۸۵ ف. لفلر مطبعه سی